

Zeitschrift: Schweizer Hebamme : offizielle Zeitschrift des Schweizerischen Hebammenverbandes = Sage-femme suisse : journal officiel de l'Association suisse des sages-femmes = Levatrice svizzera : giornale ufficiale dell'Associazione svizzera delle levatrici

Band: 101 (2003)

Heft: 10

Rubrik: Mitteilungen = Communications

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 08.11.2024

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Analyse des prédispositions génétiques

► Chances et dangers

Dans un avenir déjà proche, on pourra diagnostiquer les prédispositions à des maladies «banales», telles les pathologies rhumatismales ou les allergies. La connaissance des prédispositions héréditaires permettra d'améliorer notablement le traitement de nombreuses maladies, car il sera alors possible de l'adapter aux caractéristiques personnelles du patient.

Les tests génétiques aident aujourd'hui souvent à confirmer des maladies déjà déclarées, apportent des clarifications sur l'évolution de la maladie et renseignent sur les méthodes de traitement à envisager par la suite. Mais, parallèlement, cette confirmation peut être la source de fortes angoisses et inquiétudes pour les membres d'une famille, car chacun de ces membres est peut-être lui-même porteur de la prédisposition génétique à la maladie et pourrait donc la développer à tout moment, ce qui peut être la source de fortes angoisses et inquiétudes. Un test génétique pré-symptomatique – autrement dit un test effectué avant l'apparition des symptômes – peut s'avérer judicieux dans de tels cas. A l'avenir, toutefois, on disposera de semblables tests pour de très

nombreuses maladies. Les prédispositions aux maladies les plus fréquentes pourraient alors être déterminées dans le cadre du cabinet médical.

Les tests génétiques permettent toutefois uniquement d'établir s'il y a ou non prédisposition à la maladie examinée. Dans la plupart des cas, on ne peut cependant pas prédire si la maladie va réellement se déclarer. L'incertitude dans laquelle on est de savoir si et quand la maladie se déclarera entraîne souvent une énorme pression psychique. C'est pourquoi, avant même de réaliser le test, il importe de donner aux personnes concernées tous les conseils nécessaires et de les informer des conséquences possibles. Les conséquences sont également importantes dans le cas du diagnostic génétique prénatal. Car il arrive souvent que l'on réalise les analyses génétiques de l'enfant à naître sans que les parents soient pleinement conscients des conséquences qu'implique ce type de test: on délègue en effet aux parents la responsabilité de devoir décider de l'interruption d'une grossesse sur la base des résultats enregistrés.

Le Conseil fédéral s'est donc employé à prévenir les consé-

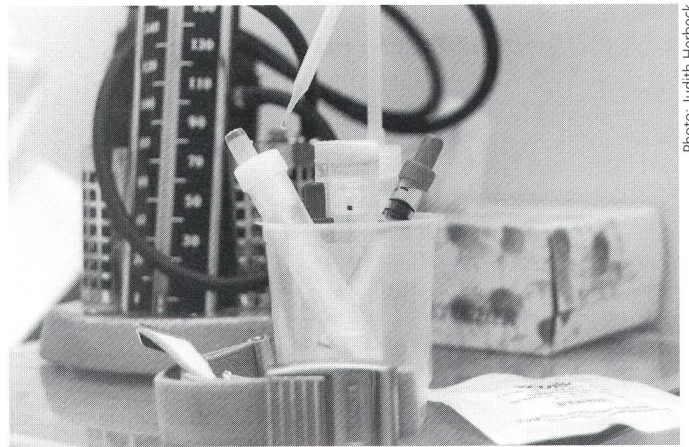


Photo: Judith Herbeck

quences négatives des tests génétiques: une nouvelle loi fédérale sur l'analyse génétique humaine doit réglementer le recours au diagnostic génétique et l'utilisation des données génétiques. Ce projet de loi est actuellement en discussion aux Chambres fédérales. Il peut toutefois s'écouler encore quelques années avant que la loi n'entre en vigueur. Le projet définit dans quelles conditions des analyses génétiques peuvent être réalisées chez l'être humain. Il s'agit en l'occurrence du domaine médical, du domaine des rapports de travail, de l'assurance ainsi que de la responsabilité civile. La loi a pour but de protéger la dignité humaine et la personnalité, d'interdire et d'empêcher le recours abusif aux analyses génétiques ainsi que l'utilisation abusive des données génétiques

aboutissant au fait qu'une personne puisse subir une discrimination du fait de son patrimoine génétique.

Toutes les analyses génétiques, y compris le dépistage systématique (dépistages dans la population générale et chez les nouveau-nés), ne sont autorisées que si la personne concernée a donné son consentement libre et éclairé. Ce faisant, la personne concernée a le droit de ne pas être informée, autrement dit le droit de ne pas vouloir être informée des résultats de l'analyse qui a été effectuée. Les analyses génétiques doivent en outre toujours avoir un objet préventif ou thérapeutique, ou bien permettre d'établir un choix de vie ou de planning familial.

Source: Dossier santé 2/03, Pharma Information.

medacta-Modelle:
mehr als Worte und Bilder...

**Schultes
medacta**

www.schultesmedacta.de

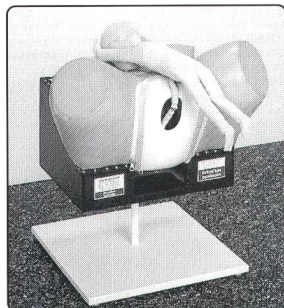
Das geburtshilfliche Phantom

nach Professor B. S. Schultze – Jena

Entwicklung der geburtshilflichen Situationen am Modell, auch

- Forceps
- Beckenendlage
- Vacuum-Extraction

Bewährt seit mehr als 100 Jahren für Ausbildung, Examen und Weiterbildung.



Schultes medacta GmbH & Co Lehrmodelle KG
Theodor-Heuss-Straße 12 · 45699 Herten / Germany
Fon + 49-2366 - 3 60 38 · Fax + 49-2366 - 184358



Gottlob Kurtz GmbH
Qualität seit 1893

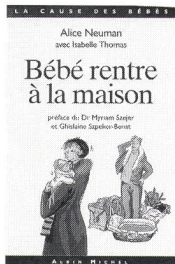
D-65207 Wiesbaden
Hinterbergstraße 14
Tel. +49-611-1899019, Fax -9505980
E-Mail: Kurtz-GmbH@t-online.de
Internet: www.Gottlob-Kurtz.de

- ✿ **Hebammen-Ausrüstungen**
- ✿ **Hebammentaschen**
- ✿ **Säuglingswaagen**
- ✿ **Geburtshilfliche Instrumente**
- ✿ **Beatmungsgeräte für Neugeborene**
- ✿ **Fetale Ultraschallgeräte**
- ✿ **Einmalartikel**

A. Neuman, I. Thomas,

► Bébé rentre à la maison

Ed. Albin Michel,
Collection La cause des
bébés, 2002, 170 pages
ISBN: 2-226-13154-x



ture facile, d'une traite ou par chapitre, grâce à un vocabulaire abordable et qui «parle» tout de suite. Les grands caractères et les illustrations plutôt sympathiques, rendent ce livre attrayant et donnent envie de le lire. L'auteur ne prétend pas donner des recettes, mais plutôt rassurer, voire dramatiser les petits soucis du début. A proposer en fin de grossesse et dans le post-partum.

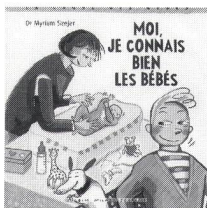
*Christine Finger-Peitrequin,
infirmière sage-femme*

Voilà un ouvrage que je conseillerais volontiers à de futurs jeunes parents! L'auteur y aborde de manière très claire et bien structurée à peu près toutes les questions qu'ils peuvent se poser à l'arrivée d'un bébé. Y est évoqué le séjour en maternité, les premiers jours à la maison, l'allaitement, le sommeil, mais aussi la vie de couple, les sorties avec ou sans bébé, etc... Une lec-

Dr Myriam Szejer

► Moi, je connais bien les bébés

Ed. Albin Michel
Jeunesse, Collection
La cause des bébés,
2002, 77 pages
ISBN: 2-226-
1818896



est destiné, j'en déduis que les parents vont devoir s'adapter.

Pour beaucoup de sujets les informations sont très complètes et pourraient sans problème être destinées à un enfant de 8-10 ans. Pour les plus petits, les illustrations peuvent servir de support aux explications parentales. Je suis donc bien moins séduite par cette version «enfant», que je trouve trop longue et presque trop détaillée.

*Christine Finger-Peitrequin,
infirmière sage-femme*

Conçu dans le même esprit et en complément au livre «Bébé rentre à la maison», cet ouvrage s'adresse, cette fois à l'ainé. Bien que la couverture soit attrayante et les dessins tout aussi sympathiques que dans la version pour adulte (même illustrateur), je déplore l'abondance de texte.

N'ayant nul part trouvé de recommandation quant à l'âge des enfants auxquels ce livre

Tracy Hogg

► Les secrets d'une charmeuse de bébés

Ed. Robert Laffont,
Paris, 2002, 325 p.
ISBN 2-221-09556-1



Le titre de cet ouvrage se situe entre la magie et la sorcellerie, mais le point de vue et les propositions de l'auteure sont très concrets pour montrer que chacun et chacune a la possibilité de comprendre le langage d'un bébé. Devenue infirmière et sage-femme en Angleterre, Tracy Hogg s'est d'abord spécialisée pour les soins aux enfants handicapés avant de fonder plus tard aux Etats-Unis un organisme de conseil et de soutien aux parents en général, nommé Baby Technique. Aimer, respecter et découvrir le bébé, ainsi que renforcer la confiance et les compétences des nouveaux parents, sont les ingrédients les plus importants de ce livre. Comprendre la nature de leur bébé est une étape essentielle pour les parents afin d'ajuster d'emblée leurs réponses parentales avec les besoins de leur bébé. Un bébé irritable par exemple ne supporte pas bien le bruit et nécessite un environnement beaucoup plus calme pour lui permettre de se sentir rassuré. L'auteure a développé la méthode EASY pour donner une structure à la vie du bébé, pensant qu'un bébé aime la routine dans sa vie quotidienne. EASY se base sur un rythme d'environ trois heures pendant les trois premiers mois de vie. Chaque tranche horaire devrait

comprendre les quatre points suivants, si possible dans le même ordre: l'alimentation, une activité comme le change ou le bain, le sommeil et, en parallèle, les moments de

répit pour les parents. Les quatre points de EASY sont longuement expliqués sous diverses facettes. L'auteure introduit par ailleurs la notion, très utile à mon avis, du STOP qui signifie de marquer un temps d'arrêt et d'observation avant d'agir auprès du bébé. Comprendre le langage du bébé et décoder ses besoins en observant ses gestes et ses mouvements et en écoutant ses différents pleurs et autres expressions «verbales» – voilà le défi des nouveaux parents et pas seulement pour leur premier bébé. En effet, comme chaque bébé est différent, il faut recommencer le décodage à chaque nouvelle naissance. Cet ouvrage a figuré comme best-seller aux Etats-Unis: je n'ai toutefois pas beaucoup apprécié le ton un peu agaçant, reflet d'un sens de l'humour particulier. Certains conseils pour l'allaitement diffèrent également de nos pratiques. Mais dans l'ensemble, ce livre apporte beaucoup de supports intéressants pour les parents et en tant que sage-femme à domicile en tout cas, je trouve important d'être au courant de leurs lectures quand ils sollicitent notre avis.

Heike Emery, sage-femme

KargerLibri

Fachbuchhandlung
mit Café

...immer in Begleitung
mit guter Fachliteratur.

Petersgraben 31
4051 Basel
Tel. 061 306 15 15
www.libri.ch

Schweizer

Hebamme
Sage-femme
Levatrice
Spendrera

Inseratenverwaltung
Régie d'annonce

Künzler-Bachmann Medien AG

Postfach 1162
9001 St. Gallen
Tel. 071/226 9292
Fax: 071/226 9293
E-Mail: info@kbmedien.ch
Internet: http://www.kbmedien.ch

Stellenangebote
Direktwahl: 071 226 92 70

Offres d'emploi
Offerte d'impiego

Inseratenschluss für Stellenanzeigen:
Mittwoch, 15. Oktober 2003

Dernier délai pour les offres d'emploi:
mercredi le 15 octobre 2003

Geburtshaus LaVie Olten



**Hast Du Freude,
als freiberufliche Hebamme zu arbeiten?**

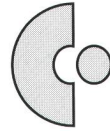
Wir brauchen Verstärkung in unserem Geburtshaus!

Wir suchen in unser Team auf Anfang Dezember 2003 oder nach Vereinbarung eine engagierte Kollegin für etwa 80 %.

Wir bieten eine ganzheitliche Begleitung der Frauen und Paare während Schwangerschaft, Geburt und Wochenbett an. Zu unserem Angebot gehören auch verschiedene Kurse und Therapien.

Wir freuen uns auf Deinen Anruf!

Geburtshaus LaVie, Dornacherstrasse 20, 4600 Olten,
Telefon 062 212 74 04, www.geburtshaus-lavie.ch 089858/001



Geburtshaus Luna Biel

Zur Verstärkung unseres Hebammenteams suchen wir eine erfahrene freiberufliche

Hebamme 100%

per 1. Januar 2004.

In unserem Geburtshaus begleiten wir die Frauen/Familien während der Schwangerschaft, Geburt und dann im Wochenbett zu Hause.

Wir bieten verschiedene Kurse und Beratungen an. Daher wünschen wir uns eine Kollegin mit breitem Kurswissen.

Zusätzlich suchen wir eine freiberufliche

Hebamme 30%

ab sofort oder nach Vereinbarung.

Melde Dich, wir freuen uns auf Deinen Anruf.

Geburtshaus Luna Biel
Susanne Clauss/Regula Bachmann
Brüggstrasse 111, 2503 Biel
Telefon 032 365 33 35
E-Mail: info@geburtshausluna.ch

089914/0010

KANTONSSPITAL OLTEN

4600 Olten, Baslerstrasse 150
Telefon 062 311 41 11, Telefax 062 311 50 30



Wir suchen für unser Team per **1. Januar 2003** oder nach Vereinbarung eine einsatzfreudige, offene und verantwortungsbewusste

Hebamme

die gerne selbstständig arbeitet und mithilft, unsere jetzigen Kompetenzen in der Geburtshilfe weiter zu entwickeln.

Wir haben pro Jahr ca. 560 Geburten und arbeiten in drei Schichten.

Neben der Betreuung während der Geburt, pflegen und überwachen wir hospitalisierte schwangere Frauen und führen ambulante Schwangerschaftskontrollen in der Gebärabteilung und in der Hebammensprechstunde durch. Zusätzlich sind wir für die Ausbildung von Hebammen verantwortlich.

Die regelmässigen Geburtsvorbereitungskurse am Kantonsspital werden von den Hebammen durchgeführt. Unser Therapieangebot umfasst Homöopathie, Aromatherapie und Wickel.

Für uns ist es wichtig, dass sich die Frauen und ihre Partner wohl fühlen und dass auf deren individuellen Wünsche und Vorstellungen eingegangen wird.

Falls Sie diese Stelle interessiert, erteilen wir Ihnen gerne nähere Auskünfte unter Telefon 062 311 44 14.

Ihre schriftliche Bewerbung mit den üblichen Unterlagen richten Sie bitte an: Kantonsspital Olten, Frau Jeannine von Gunten, Leitung Gebärabteilung, Baslerstrasse 150, 4600 Olten. 695800/004

FÜNFLINGE, GESUND UND MUNTER.

Die Schweizer Hebamme und alles
rund um die Geburt.

Stellen- und Kommerzinserte

künzler - bachmann

VERLAG \ MEDIEN

künzler-bachmann medien AG · Verlag · Annoncen · Verlag-Service

Geltenwilenstrasse 8a · CH-9001 St. Gallen · Postfach 1162

e-mail info@kbmedien.ch · Internet <http://www.kbmedien.ch>

Tel. 071-226 92 92 · Fax 071-226 92 93 · Direktwahl für Stelleninserte 071-226 92 70



L'Hôpital régional de Sion-Hérens-Conthey met au concours le poste de:

sage-femme-cheffe pour son service d'obstétrique

Ce service réunit les unités du bloc obstétrical, d'obstétrique et de nurserie et recherche une candidate motivée capable de gérer une équipe de plus de 40 collaboratrices.

Qualités requises:

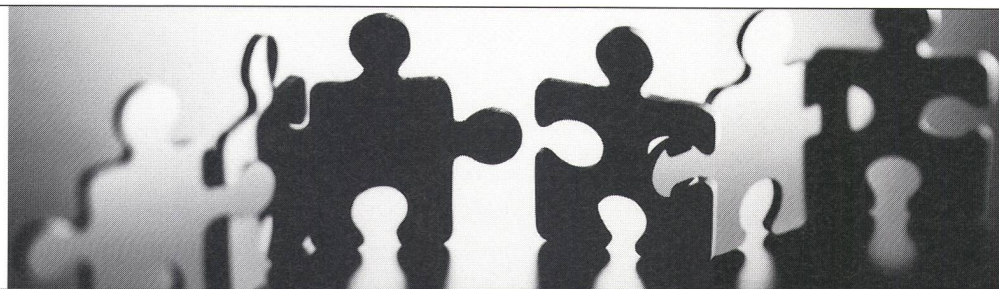
- diplôme de sage-femme ou d'infirmière sage-femme reconnu par la Croix-Rouge suisse,
- formation en gestion effectuée ou à envisager,
- expérience professionnelle de plusieurs années dans le domaine de l'obstétrique,
- expérience dans la gestion d'une équipe de soins,
- volonté de promouvoir et de développer des soins de qualité,
- connaissances de base de l'informatique, afin d'être apte à utiliser les logiciels LEP et PEP,
- dynamisme, entregent, ouverture d'esprit,
- esprit d'initiative et bonne capacité à se positionner, avec sens de la négociation,
- qualités relationnelles et de communication,
- connaissances de la langue allemande.

Entrée en fonction: à convenir.

Les offres d'emploi, accompagnées des diplômes et certificats, sont à adresser jusqu'au **31 octobre 2003** à: Hôpital régional de Sion-Hérens-Conthey, ressources humaines, case postale 736, 1951 Sion (francois.melly@chr.ch). Des renseignements complémentaires et la description de poste peuvent être demandés à M^{me} Caroline Zufferey, répondante du Directoire des soins infirmiers pour l'obstétrique (tél. 027 603 40 10).

786800/013

PRIVAT  KLINIK
BETHANIEN



Hebamme...

In der Familienabteilung (Geburts- und Wochenbettstation) unserer renommierten Privatbelegarklinik am Zürichberg ist diese Stelle nach Vereinbarung neu zu besetzen.

Ein interessantes und vielseitiges Aufgabengebiet mit Anspruch auf familienorientierte, selbstbestimmte und sanfte Geburtshilfe in einem kooperativen Team wartet auf Sie.

Sie sind eine erfahrene und fachkompetente Persönlichkeit mit einem CH-Diplom oder zwei Jahren Berufserfahrung in der Schweiz. Wenn Sie zudem eine ganzheitliche Berufsausübung schätzen, flexibel und bereit sind auch Pikett-Dienst zu leisten, dann bieten wir Ihnen eine neue Herausforderung (5 Wochen Ferien, Pensum 100% oder Teilzeit).

Hat diese vielfältige Aufgabe Ihr Interesse geweckt, dann senden Sie Ihre schriftlichen Unterlagen an Marie-Therese Diethelm, Leiterin Personaldienst oder bewerben Sie sich online unter www.klinikbethanien.ch. Telefonische Auskünfte erteilt Ihnen Elisabeth Stirnemann, Leiterin Pflegedienst, Telefon. 043 268 72 00. Wir freuen uns auf Sie.

...mit CH-Diplom oder zwei Jahren Berufserfahrung in der Schweiz

Toblerstr. 51 · CH-8044 Zürich · Tel. +41 (0)43 268 70 70 · www.klinikbethanien.ch

Member of
THE SWISS
LEADING
HOSPITALS



DIE PRIVATKLINIK DER REGION WINTERTHUR
das Spezielle pflegen

Für die **Gebärabteilung** suchen wir per 01.01.2004
oder nach Vereinbarung eine

ERFAHRENE HEBAMME (TEILZEITPENSUM 50%)

Sie bringen mit:

- SRK anerkanntes Diplom
- mindestens 2 Jahre klinische Praxis im Beruf (100% oder 4 Jahre 50% ohne Unterbruch als Voraussetzung für eine eigene Konkordatsnummer)
- selbständiges, eigenverantwortliches Handeln
- Bereitschaft, die Dienstzeit der gebärenden Frau anzupassen (kein Hebammenwechsel während der Geburt)
- Teamfähigkeit gegenüber den Hebammen, Belegärzten und interdisziplinär

Wir bieten:

- Selbständige Tätigkeit als Beleghebamme im Rahmen eines geregelter Dienstplanes
- Mitgestaltung und eigene Leitung interner und externer Kurse
- ambulante Wochenbettpflege im Rahmen der Arbeitsaufteilung
- Einkommen gemäss der geleisteten Präsenz- und Pikettenschädigung durch die Klinik Lindberg sowie der geltenden Tarife

Weitere Auskünfte erteilt Heidi Meier, Vertreterin der Beleghebammen, Tel. 052 346 10 75 oder Dr. med. Felix Widmer, Gynäkologe, Tel. 052 212 77 77. Ihre vollständige schriftliche Bewerbung richten Sie bitte an:

Klinik Lindberg
Personaladministration
Schickstrasse 11, 8400 Winterthur
www.lindberg.ch

Rajoton – Eine über 50 Jahre alte Tradition

Pflanzliches Aufbaupräparat während der Schwangerschaft und Stillzeit – reich an Eisen, Kalzium, Magnesium und Vitamin C, mit standardisiertem Hagebuttenextrakt und diversen Medizinalpflanzen.

Rajoton ist eines der wenigen Präparate, das speziell als pflanzliches Stärkungsmittel für die Schwangerschaft und während der Stillzeit entwickelt wurde. Ein äusserst beliebtes Aufbaupräparat, welches in der Schweiz hergestellt wird und nun bereits seit über 50 Jahren in unserem Land eingeführt ist. Auch heutzutage stellt **Rajoton** seine Wirksamkeit täglich immer wieder neu unter Beweis und bleibt somit eines der meistverwendeten Stärkungsmittel in diesem Anwendungsgebiet.

Das heute im Handel erhältliche, alkoholfreie **Rajoton Plus** ist eine Weiterentwicklung des früheren **Rajoton** «Mutterglück». Die drei lebenswichtigen Mineralstoffe Eisen, Kalzium und Magnesium wurden mit einem standardisierten Hagebutten-Extrakt ergänzt, welches wiederum für seinen hohen Gehalt an natürlichem Vitamin C bekannt ist. Bei den Mineralstoffen geht es aber nicht nur um die zugeführten Mengen, wichtig ist vor allem auch, welche Mengen vom Körper aufgenommen werden können. Die regelmässige Ein-

nahme von **Rajoton Plus** hat diesbezüglich immer wieder ausgezeichnete Resultate hervorgebracht, sowie auch hervorragende Eisenwerte. Somit müssen in den meisten Fällen während oder nach der **Rajoton-Kur** keine weiteren Aufbau- oder Eisenpräparate benützt werden.

Rajoton Plus ist in 500 und 1000 ml-Flaschen erhältlich, 3 Suppenlöffel täglich garantieren eine genügende Zufuhr der lebenswichtigen Mineralstoffe während der Schwangerschaft und in der Stillzeit, decken den Tagesbedarf an Eisen (14mg) sowie ein Drittel des Tagesbedarfs an Kalzium (300 mg) und Magnesium (100 mg). Die Tagesdosierung garantiert zudem 30–40 mg natürliches Vitamin C.

Seit einigen Monaten stehen dem Fachpersonal auch 15 ml-Gratismuster von **Rajoton Plus** zur Verfügung, die bei den Frauen vor allem zum erstmaligen Versuchen sehr beliebt sind.

Rajoton Plus ist weit über die Schweizer Grenzen hinaus bekannt und in folgenden Ländern erhältlich: Deutschland, Österreich, Frankreich, Spanien und Portugal.

Weitere Informationen und Gratismuster erhalten Sie über:

*Kräuterhaus Keller
Herboristerie,
UB Interpharm SA,
1227 Carouge.*

Regionalspital Unterengadin, 7550 Scuol

Wir suchen eine

Hebamme, ca. 80 %

ab Februar 2004.

Flexibler Einsatz.

Das Angenehme (Wintersport) mit dem Nützlichen (Beruf) verbinden.

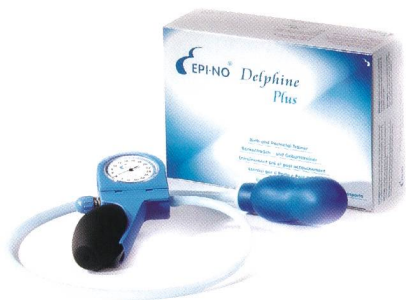
Auskunft/Adresse:

Romana Valda, Leiterin Pflege,

Telefon 081 861 10 05,

E-Mail: romana.valda@ospidal-scuol.ch

089982/001



Une protection active
**du périnée commence
déjà avant la naissance**

Aktiver Dammschutz

beginnt bereits vor der Geburt

Mit den Beckenbodentrainern EPI-NO Delphine und Delphine Plus können sich Schwangere schonend auf die Geburt vorbereiten und so das Risiko von Geburtsverletzungen wie Dammriss oder Dammschnitt deutlich verringern. Nach der Geburt kann durch gezieltes Training mit EPI-NO Delphine Plus der Wiederaufbau der geschwächten und eventuell verletzten Beckenbodenmuskulatur effektiv verbessert werden.

Klinische Studien sowie unzählige Erfahrungsberichte von Anwenderinnen haben die Wirksamkeit des Trainings mit EPI-NO Delphine (Geburtsvorbereitung) und Delphine Plus (Geburtsvorbereitung und Rückbildung) eindrucksvoll bestätigt. Beide Produkte sind als Beckenbodentrainer patentiert.

Grâce aux appareils d'entraînement du plancher pelvien EPI-NO Delphine et Delphine Plus, les femmes enceintes peuvent se préparer avec ménagement à l'accouchement et ainsi diminuer sensiblement le risque de blessures telle qu'une déchirure du périnée ou d'une épisiotomie. Après la naissance, un entraînement ciblé avec EPI-NO Delphine Plus permet d'améliorer effectivement la reconstitution de la musculature du plancher pelvien affaiblie ou même éventuellement atrophiée.

Des études cliniques ainsi que d'innombrables comptes rendus d'expériences d'utilisatrices confirment l'efficacité de l'entraînement avec les appareils EPI-NO Delphine (la préparation) et Delphine Plus (la préparation et la régénération) de façon convaincante. Les deux appareils d'entraînement du plancher pelvien sont brevetés.



Distribution: Lamprecht AG, Regensburg
Hersteller/Fabricant: TECSANA GmbH, München

Mehr Informationen finden Sie unter www.epi-no.de oder rufen Sie uns an, wir beraten Sie gerne: Telefon 043 388 73 73.
Pour de plus amples informations, veuillez consulter le site www.epi-no.de ou appelez-nous au numéro 043 388 73 73 nous vous renseignons avec plaisir.



**Smoby
Baby**

Salon

babyplanet

*Secteurs:
nutrition,
soins de l'enfant,
de la maman et
du papa,
petite puériculture,
habillement
et textiles,
litterie, transports,
sécurité,
aménagement,
éducation et santé,
assurances,
loisirs et jeux,
décoration,
milieux associatifs*

***l'événement incontournable pour
les professionnels de la branche
et les futurs et jeunes parents***

**Beaulieu les 3, 4 & 5
Lausanne octobre 2003**

www.babyplanet.ch

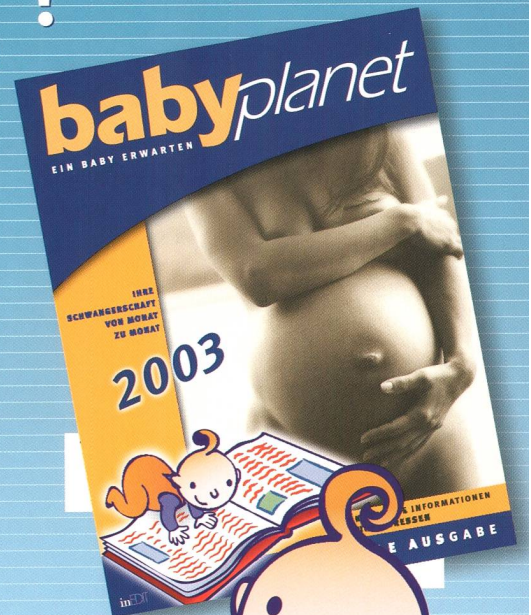
Vous êtes sage-femme?

Commandez votre invitation gratuite à info@babyplanet.ch



Sind Sie schwanger? *schwanger*

*Verlangen Sie
bei Ihrem Gynäkologen
den Gratis Guide babyplanet
«Ein Baby erwarten»*



**Für weitere Informationen:
www.babyplanet.ch**

